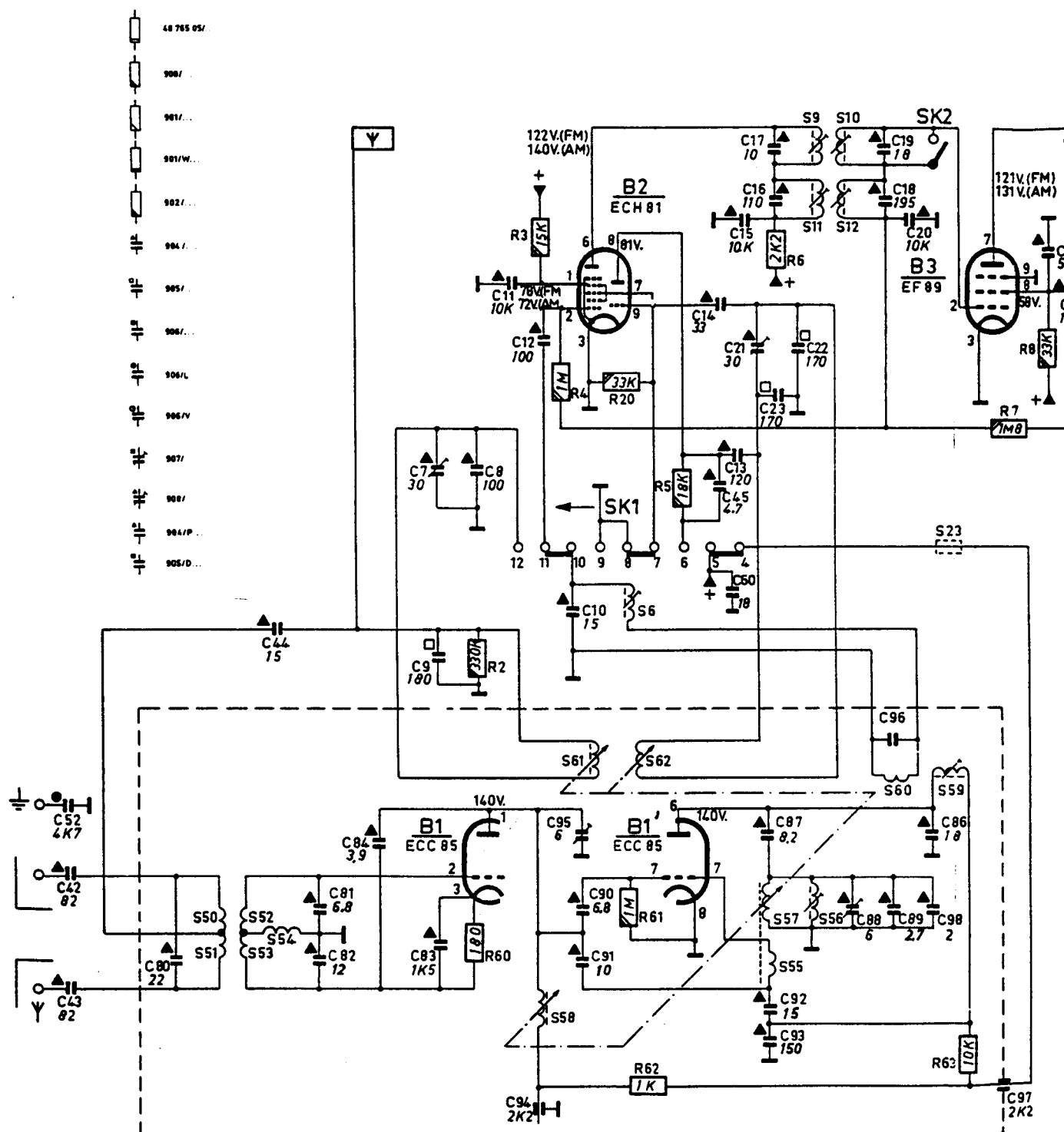
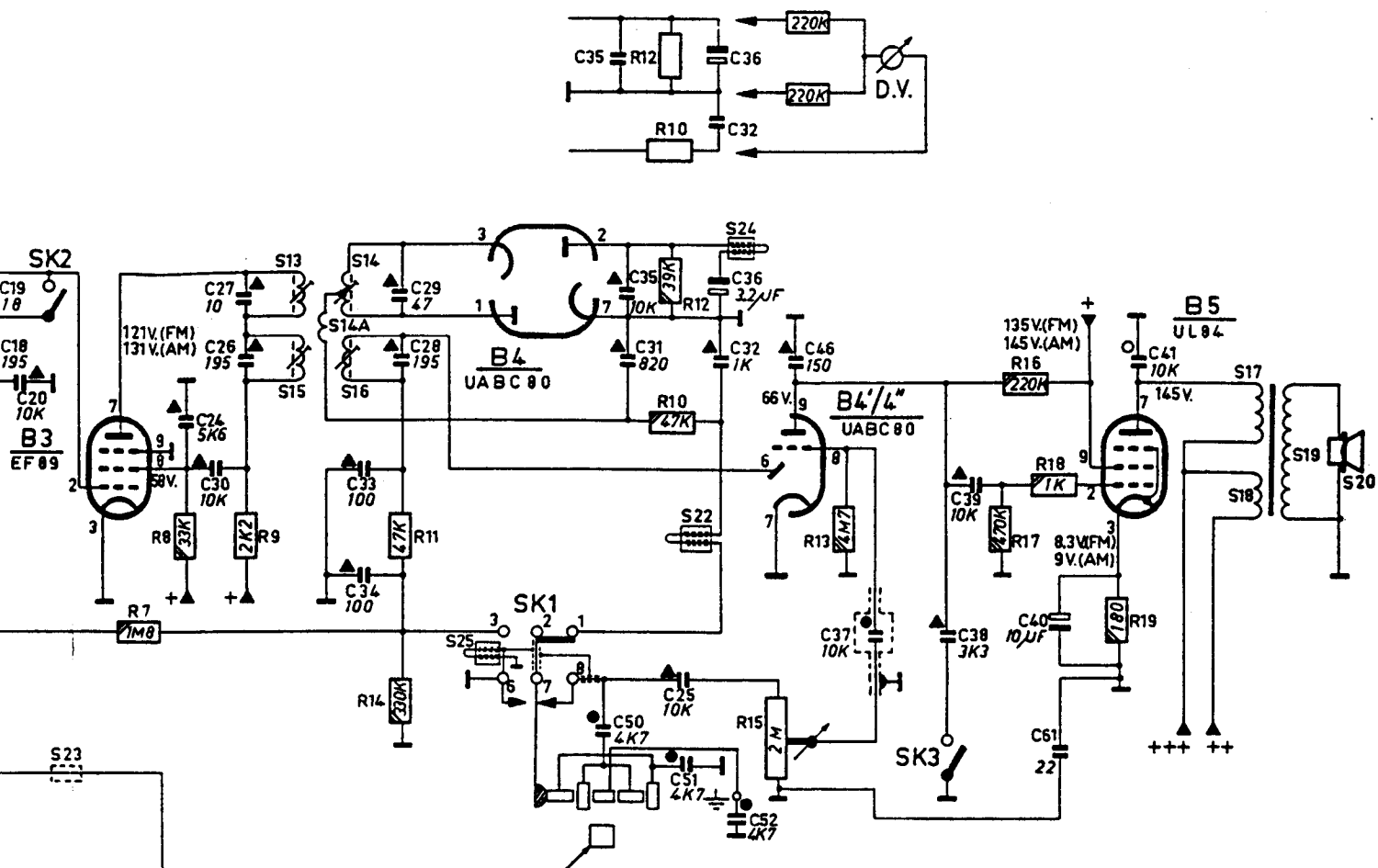
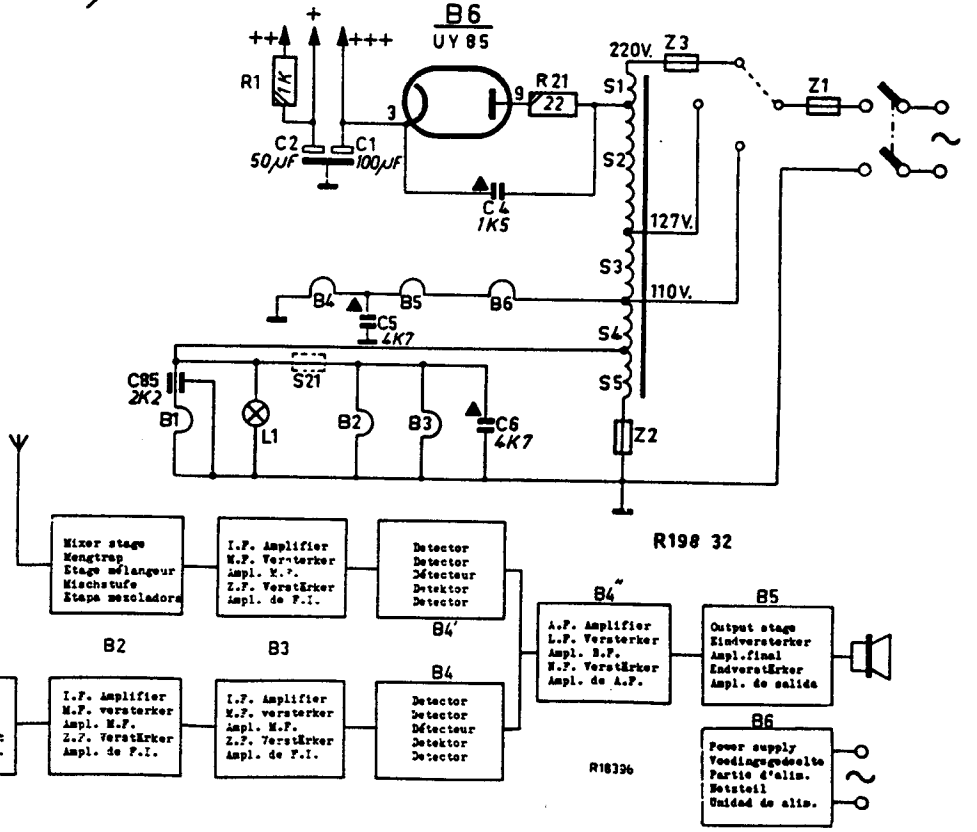
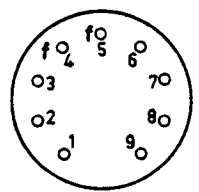




59. 23.	13 15. 14. 14A. 16.	25.	22. 24. 21.	1.2.3.4.5.	17 18. 19. 20.
19.18.96.89.20.86.98.97.24.30.27.26.	33. 34. 29. 28		50. 35. 31. 25. 51. 36. 32.52.46. 85.	37. 2.1. 5. 39. 38. 6. 4. 40.61.5. 41	
63. 7. 8. 9.	11. 14.		12. 10. 15. 1. 13	21. 17. 16. 18. 19.	



B1-2-3-4-5- 6.



Serv. o-mecum		Push button		Tuning unit	Signal	Trim	Output
E.s.1		Druktoets		Afstemeenheid	Signaal	Afregelen	Tension de sortie
E.s.2		Touche poussoire		Unité Sint.	Signal	Régler	Output
E.s.3		Taste		Abstimmeinheit	Signal	Abgleichen	Output
		Pulsador		Unidad de sintonía	Señal	Ajustese	Tensión de salida
I.F.	Z.P.	M.W.	M.W.	Min.	452 Kc/s via 33000 pF-g1B1	S16, S15, S11, S12	Max.
M.F.	F.I.	M.G.	O.N.				
R.F. circuits		M.W.	M.W.	Max.	508 Kc/s	C21	
H.P. kringen				Tune, Afstemmen.	1450Kc/s	C7	
Circuits H.F.		Syntoniser					
H.F. Kreise		P.O.	O.N.	Abstimmen			
Circuitos de R.F.				Sintonía			
I.F.	F.M.	F.M.	108 Mc/s	10,7 Mc/s via 1500 pF-g1B3	S13	Max. D.V.	
					S14 ^a	O.V. D.V.	
					10,7 Mc/s via 1500 pF-g1B2	S11, S12 mm	Max. D.V.
					10,7 Mc/s via 1500 pF- 	S6, S59	Max. D.V.
R.F. circuits	F.M.	F.M.	87.5 Mc/s	21.85 Mc/s	S56, 'C95	Max. D.V.	
H.P. kringen	F.M.	F.M.	108 Mc/s	27 Mc/s	C88		
Circuits H.F.	U.K.W.	U.K.W.	94 Mc/s	23,5 Mc/s	S57, C95		
H.F. Kreise	M.F.	M.F.					
Circuitos de R.F.							

Unless otherwise stated, all signals are applied to the aerial socket via a dummy aerial.
When trimming the P.M. part, the applied signals are unmodulated.
Trimming is done with the aid of an A.M. service oscillator.

Indien niet anders aangegeven worden alle signalen aan de antennenbus toegevoerd via een kunstantenne.
Bij het afregelen van het P.M.-deel zijn de toegevoerde signalen ongemoduleerd.
Het afregelen geschiedt met behulp van een A.M.-Service oscillator.

S'il n'y a rien indiqué d'autre, tous les signaux sont appliqués à douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne fictive.
Au réglage de la partie P.M. les signaux appliqués sont non-modulés.
Le réglage se fait à l'aide d'un oscillateur Service A.M.

Wenn nicht anders angegeben werden alle Signale über eine Kunstantenne den Antennenbuchsen zugeführt.
Beim Abgleich des P.M.-Teils sind die zugeführten Signale unmoduliert.
Abgleichen mit Hilfe eines A.M. Service Oscillator.

Si no indicado de otra manera, todas las señales son aplicadas al buje de antena a través de una antena artificial.
Ajustando la sección de P.M. las señales aplicadas son sin modular.
El ajuste se efectúa por medio de un oscilador de A.M. de servicio.

* Connect the diodevoltmeter (D.V.) via two resistors of 0,22 MΩ (1%) (see circuit diagram).
Diodevoltmeter (D.V.) aansluiten via twee weerstanden van 0,22 MΩ (1%) zie prinsipschema.
Connecter le voltmètre à diode (D.V.) à travers deux résistances de 0,22 MΩ (1%) (voir le schéma de principe).
Diodevoltmeter (D.V.) aansluiten over twee weerstanden van 0,22 MΩ (1%) (zie Prinsipschaltung).
Conéctese el voltímetro de diodo (D.V.) a través de dos resistencias de 0,22 MΩ (1%); véase el esquema de principio.

** Remove the two resistors of 0,22 MΩ, and connect again the diode voltmeter across C36 (in serie with 0,1 MΩ).
De weerstanden van 0,22 MΩ verwijderen en de diodevoltmeter weer aansluiten over C36 (in Serie met 0,1 MΩ).
Enlever les résistances de 0,22 MΩ et connecter le voltmètre à diode à nouveau sur C36 (en série avec 0,1 MΩ).
Die Widerstände von 0,22 MΩ entfernen und das Diodenvoltmeter wieder über C36 anschliessen (in Serie mit 0,1 MΩ).
Retírense las resistencias de 0,22 MΩ y conéctese de nuevo el voltímetro a través de C36 (en serie con 0,1 MΩ).

Replacement of aerial and oscillator coil A.M.

When replacing the A.M. aerial and the oscillator coil S61 and S62 the cores should be entirely in the coil, so the tuning spindle should be turned anticlockwise against the stop.
The coil bush is fixed to the F.M. tuner by means of two screws. The cores should be pressed entirely into the coil and the leads should be soldered.
Afterwards readjust the trimmers as indicated in the table for trimming.

Vervanging antenne- en oscillatorspoel A.M.

Bij het vervangen van de A.M. antenne- en oscillatorspoel, S61 en S62, dienen de kernen zich geheel in de spoel te bevinden, dus afstemmen linksom gedraaid tot tegen de stuit.
De spoelbus wordt aan de F.M. tuner bevestigd door middel van twee schroeven.
De kernen geheel in de spoel drukken en de draden vast solderen.
Daarna dient men de trimmers bij te regelen zoals aangegeven in de trimtabel.

Remplacement de l'antenne et la bobine oscillatrice A.M.

En remplaçant la bobine de l'antenne et la bobine oscillatrice A.M. S61 et S62, il faut que les noyaux se trouvent entièrement dans la bobine, par conséquent il faut tourner l'essieu d'accord entièrement vers la gauche contre la butée.
La bobine de la bobine est fixée à l'unité F.M. par deux vis.
Poussez les noyaux entièrement dans la bobine et soudez les fils.
Ensuite il faut régler les trimmers indiqués sur le tableau de réglage.

Auswechslung Antenne und Oscillatorspele A.M.

Bei Auswechslung der A.M. Antenne- und der Oscillatorspele S61 und S62, sollen die Kerne sich ganz in der Spule befinden, die Abstimmachse muss als ganz rechts herum bis zum Anschlag stehen. Die Spulenbuchse wird mittels zwei Schrauben an die F.M. Abstimmvorrichtung befestigt.
Die Kerne ganz in die Spule drücken und die Drähte festlöten.
Danach die Trimmer laut der Trimmertafel wieder einstellen.

Cabinet, green (72 F)	WE 731 31	Kast, groen (72 F)	Gehäuse, grün (72 F)	Coffret, vert (72 F)	WE 731 31	Mueble, verde (72 F)
Cabinet, red (72 L)	WE 731 32	Kast, rood (72 L)	Gehäuse, rot (72 L)	Coffret, rouge (72 L)	WE 731 32	Mueble, rojo (72 L)
Cabinet, black (72 R)	WE 744 31	Kast, zwart (72 R)	Gehäuse, schwarz (72 R)	Coffret, noir (72 R)	WE 744 31	Mueble, negro (72 R)
Knob (2)	WE 333 79	Knop (2)	Knopf (2)	Bouton (2)	WE 333 79	Botón (2)
Knob (1)	WE 367 14	Knop (1)	Knopf (1)	Bouton (1)	WE 367 14	Botón (1)
Front	WE 727 11/02	Front	Front	Front	WE 727 11/02	Fronte
Push button	A3 135 77	Druktoets	Drücktaaste	Bouton pousseur	A3 135 77	Pulsador
Rear cover	A3 763 75	Achterwand	Rückwand	Panneau arrière	A3 763 75	Panel posterior
Socket plate aerial	A3 353 62	Aansluitplaat ant.	Anschlussplatte Ant.	Plaque à douille ant.	A3 353 62	Placa de hembrilla ant
Slide contact	971/112	Schuicontact	Läufer	Courseur	971/112	Contacto deslizante
Contact slide	971/132	Contactenschuif	Kontaktschiebe	Coulisse de contact	971/132	Placa deslizante
Contact lip	971/72	Contactlip	Kontaktzunge	Langnette de contact	971/72	Langüeta de contacto
Contact plate	971/131	Contactenplaat	Kontaktplatte	Plaque de contact	971/131	Placa portacontactos
Ornamental strip	A3 137 67	Sierstrip	Zierstreifen	Bande enjoliveuse	A3 137 67	Pletina de adorno
Ornamental strip	A3 137 68	Sierstrip	Zierstreifen	Bande enjoliveuse	A3 137 68	Pletina de adorno
Ornamental strip	A3 137 69	Sierstrip	Zierstreifen	Bande enjoliveuse	A3 137 69	Pletina de adorno
Spring in knob 2	A3 811 78	Veer in knop 2	Feder in Knopf 2	Ressort dans bouton 2	A3 811 78	Resorte en botón 2
Dial	WE 220 47	Schaal	Skala	Cadran	WE 220 47	Quadrante
F.M.-unit	A3 792 80	F.M.-Einheit	U.K.W.-Einheit	Unité F.M.	A3 792 80	Unidad de F.M.

21 974/500	R1 927/K1K	I.P. band pass filter coil	S21	Perroxcube band
22 974/2000	C1/2 AC 8306/100+50	M.F. Bandfilter spoel	S22	Perroxcube kraal
R6/9 E 001 AD/A2K2	C22/23 C 285 AB/D170E	Z.F. Bandfilterspule (P.M.)	S23	Perroxcube perle
R19 E 001 AG/A180E	C36 909/24	Transf. M.F.		Perle de Ferroxcube
R15 E 098 AD/60D19	C40 909/210	Transf. de F.I.		Perla de Ferroxcube
S1	Mainstransformer	I.P. band pass filter coil	C33	Diode filter
S2	Nettransformator	M.F. Bandfilter spoel	C34	Diode filter
S3	Nettransformator	Z.F. Bandfilterspule (A.M.)	R11	Diodefilter
S4	Transformateur de réseau	Transf. M.F.		Filtre de diode
	Transformador de red.	Transf. de F.I.		Filtro de diodo
S6	I.F. Coupling coil	Tuning coil		Loudspeaker transformer
C10	M.F. Koppelspoel	Afstemspoel	S17	Luidspreker transformator
	Z.F. Koppelingaspule	*Afstemsapule (A.M.)	S18	Lautsprecher-Transformator
	Bobine de couplage M.F.	Bobine de Syntonisation	S19	Transf. de haut-parleur
	Bobina de acoplamiento F.I.	Bobina de Syntonía		Transf. de altavoz

To order parts which are not mentioned in this list, consult the Catalogue for Service Spare Parts.

Voor het bestellen van onderdelen welke niet in bovenstaande lijst vermeld zijn, raadplege men de Catalogus voor Service Onderdelen.

Siehe zur Bestellung nicht in dieser Liste genannter Einzelteile den Katalog für Service Standard Ersatzteile.

Pour les pièces qui ne figurent pas dans cette liste, consultez le Catalogue pour Pièces de Rechange Standard.

Para las piezas que no figuren en las listas, consúltense el Catálogo de Piezas de recambio Standard.